



# Генеральная Ассамблея

Шестьдесят пятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
3 December 2010

Russian  
Original: English

---

## Шестой комитет

**Краткий отчет о 15-м заседании,**  
состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, во вторник, 19 октября 2010 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-жа Пикко ..... (Монако)

## Содержание

Пункт 75 повестки дня: Ответственность государств за международно-противоправные деяния

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief of the Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и вноситься в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

10-59237X (R)



Просьба отправить на вторичную переработку

*Заседание открывается в 10 ч. 00 м.*

**Пункт 75 повестки дня: Ответственность государств за международно-противоправные деяния (A/65/76, A/65/96 и A/65/96/Add.1)**

1. **Г-жа Кесада** (Чили), выступая от имени Группы Рио, говорит, что положения об ответственности государств являются одними из основополагающих элементов общего международного права. Группа Рио считает, что статьи об ответственности государств за международно-противоправные деяния должны иметь вид договора. Принятие обладающего юридической силой документа будет во многом способствовать соблюдению международного права, обеспечению мира и стабильности в международных отношениях и, соответственно, существенному усилению принципа главенства закона на международном уровне.

2. Принять договор целесообразно и по ряду других важных причин. Во-первых, наблюдается несбалансированность между кодификацией первичных и вторичных норм, которая в долгосрочной перспективе может нанести ущерб целостности международного права. Нельзя недооценивать потенциальную возможность договора обеспечивать эту целостность. Во-вторых, принятие договора будет способствовать обеспечению стабильности и четкости норм, регулирующих ответственность государств, не нанося при этом ущерб процессу формирования международных обычаев. Фактически, положительное влияние договоров на развитие обычного права видно невооруженным глазом и в других областях международного права.

3. Хотя статьи об ответственности государств отнюдь не являются идеальными и вряд ли подходят для каждого отдельно взятого государства, они представляют собой наилучший результат для всех государств в совокупности. Группа Рио рассматривает их как хорошо продуманный и сбалансированный набор вторичных норм, которые уже продемонстрировали свою полезность в качестве мощного инструмента укрепления международного правопорядка. Практика государств, прецедентное право международных судов и других органов, а также решения внутренних судов свидетельствуют о признании этих статей международным сообществом. Они являются неделимым целым и не должны становиться предметом дальнейших обсуждений, поскольку они представляют собой хрупкий компромисс, который был достигнут ценой колоссальных усилий, прилагавшихся в течение почти 40 лет, и поскольку они устанавливают надлежащий

баланс между подтверждением общепринятых норм и осторожными, но оправданными шагами в интересах прогрессивного развития международного права.

4. **Г-н Хаапса** (Финляндия), выступая от имени стран Северной Европы (Дании, Исландии, Норвегии, Финляндии и Швеции), говорит, что в докладе Генерального секретаря (A/65/76) четко указывается, что международные суды, трибуналы и другие органы регулярно ссылаются на статьи об ответственности государств как на утвержденные нормы или как на часть обычного международного права, что говорит об их сильном и авторитетном влиянии на международную процедуру разрешения споров. Страны Северной Европы придерживаются мнения, что было бы лучше всего поместить эти статьи в приложение к резолюции. Хотя мнения по отдельным моментам могут расходиться, статьи являются результатом широкого консенсуса, и попытки выработать конвенцию могут нарушить хрупкий баланс, который они отражают. Поэтому на данный момент было бы нецелесообразно начинать переговоры о принятии конвенции об ответственности государств.

5. **Г-жа Фархани** (Малайзия) напоминает, что, хотя ее делегация в целом и поддерживает статьи об ответственности государств, в 2005 году она выразила обеспокоенность в отношении отдельных из этих статей, в частности статьи 7, касающейся противоправного поведения. После внимательного изучения этих статей правительство Малайзии пришло к выводу, что, какими бы всеобъемлющими их ни считали, они могут рассматриваться только как руководящие принципы.

6. Делегация Малайзии выступает против начала на данном этапе переговоров в целях разработки конвенции об ответственности государств, поскольку такой шаг может нарушить хрупкий баланс, отраженный в формулировках статей, являющихся результатом сложных переговоров и компромисса. Будет трудно прийти к соглашению в отношении текста конвенции, которая к тому же вряд ли получит широкое признание. Несмотря на то что ни в одном из международных дел, в которых Малайзия выступала в качестве стороны, никаких ссылок на эти статьи не делалось, они тем не менее доказали свою полезность в своем нынешнем, не обладающем юридической силой виде в качестве руководства для государств и международных судов и вклада в процесс развития содержания международного права.

7. Прежде чем принимать решение об утверждении статей или начале переговоров в целях выработки конвенции, эти статьи необходимо всесторонне

обсудить. Соответственно, Секретариату следует провести тщательное изучение практики международных судов и трибуналов в связи с данными статьями. Как представляется, информация, содержащаяся в докладе Генерального секретаря (A/65/76), свидетельствует о том, что эти органы рассматривают указанные статьи в качестве обычных норм международного права, однако их последовательность при ссылках на эти статьи должна стать предметом объективного исследования. Вопрос о принятии статей или каких-либо действиях в связи с ними следует рассмотреть несколько позднее в свете дальнейшей практики государств и решений международных судов, арбитражных трибуналов и других органов.

8. **Г-н Рецлафф** (Германия) говорит, что в докладе Генерального секретаря о решениях международных судов, трибуналов и других органов (A/65/76) четко показано, что внутренние и международные суды недвусмысленно трактуют статьи об ответственности государств как обладающие обязательной юридической силой нормы обычного международного права. Необходимо продолжать внимательно следить за этой тенденцией, обращая особое внимание на то, рассматривают ли национальные суды статьи во всей их совокупности – а не отдельные статьи – в качестве норм обычного международного права. Тем временем не следует принимать конвенцию, которая обладала бы обязательной юридической силой, дабы не нанести ущерб обязательному характеру этих статей в целом.

9. **Г-н Ковальски** (Португалия) говорит, что статьи об ответственности государств достигли критической точки своего развития и что по ним пора принимать решение. Вопрос об ответственности государств является одной из областей международного права, которую следует кодифицировать, разработав обладающий юридической силой документ. Принятие такого документа внесет важный вклад в соблюдение международного права и обеспечение мира и стабильности в международных отношениях. Государствам не следует проявлять излишнюю осторожность в процессе продвижения вперед, поскольку цель состоит лишь в том, чтобы признать факт возникновения правовых последствий за международно-противоправные деяния. Поэтому ответственность государств относится к сфере вторичных, а не первичных норм, определяющих международные обязательства государств.

10. Информация о практике государств и решениях международных судов и трибуналов, включая прецеденты Международного Суда, изложенная в

докладе Генерального секретаря, служит убедительным доказательством необходимости начала разработки международной конвенции для принятия дипломатической конференцией. Не понятно, почему не следует приступить к кодификации норм об ответственности государств, продолжая при этом кодификацию в других областях, таких как защита дипломатических представительств и ответственность международных организаций, поскольку основные принципы, на которых осуществляется развитие права в этих областях, являются такими же, какие распространяются и на ответственность государств.

11. **Г-н Миноуг** (Соединенное Королевство), говоря о будущем статусе статей об ответственности государств, отмечает, что начинать переговоры в отношении конвенции не нужно и не желательно. Статьи не отражают устоявшиеся нормы обычного международного права и содержащиеся в них элементы остаются спорными и не вполне ясными. Их принятие Комиссией в 2001 году стало кульминацией растянувшегося на несколько десятилетий процесса, длительных переговоров и компромисса. Любой шаг в сторону разработки договора может привести к возобновлению дискуссий по отдельным статьям. Многие из них могут стать предметом оговорок или заявлений, что поставит под сомнение нормативную ценность данного текста. Эта неустойчивость станет еще более очевидной, если сторонами такого инструмента решат стать лишь небольшое количество государств. Подробно рассмотренным Комиссией положениям следует дать возможность органично развиваться в качестве юридического руководства, а отнюдь не окончательного постулата права.

12. В своих комментариях к отдельным статьям в 2001 году Соединенное Королевство отметило, что некоторые аспекты, касающиеся присвоения ответственности, можно трактовать по-разному. Сейчас это беспокойство усиливается из-за растущего признания трудностей с толкованием сложных составных действий, в рамках которых должностные лица одного государства действуют по поручению или под руководством другого государства. Опыт также свидетельствует о необходимости обеспечения большей точности формулировок, касающихся принципа оказания помощи или содействия, изложенного в статье 16. Поскольку сфера действия статей может распространяться практически на все формы взаимоотношений между государствами, в этом тексте имеются явные существенные пробелы.

13. С учетом высказанных выше соображений Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает просить

Отдел по кодификации предложить государствам высказаться по существу вопроса о статусе и содержании указанных статей. Подборка высказанных государствами мнений может стать дополнительным подспорьем для государств, судов, трибуналов и специалистов при оценке нормативного характера и содержания этих статей.

14. **Г-н Гуидер** (Ливийская Арабская Джамахирия) говорит, что пришло время создать рабочую группу для того, чтобы переместить тему об ответственности государств на новую ступень. По сути дела, дискуссии по вопросу о разработке обладающей юридической силой международной конвенции давно назрели. Различия во многих комментариях, высказанных государствами в отношении статей, в основном касаются деталей, а сами статьи уже являются достаточно зрелыми для того, чтобы их кодифицировать. В целом эти статьи рассматриваются как результат широкого консенсуса, поддающийся кодификации и всеобъемлющим и сбалансированным образом отражающий высказанные мнения и сложившуюся практику. Как указано в докладе Генерального секретаря (A/65/76), высокие международные судебные органы ссылаются на них как на кодифицированные или утвержденные нормы обычного международного права.

15. Любая дискуссия по вопросу о заключении конвенции на основе этих статей не должна оказать существенного влияния на их сбалансированный или обычный характер. Не сопряжена она и с риском того, что в результате будет составлен текст, который не вступит в силу или не получит всеобщей поддержки. Напротив, такая дискуссия даст возможность всем государствам высказать свои мнения. Действительно, здесь затрагиваются некоторые политические аспекты, но не в такой степени, чтобы это могло помешать начать переговоры и разработать действенную конвенцию. Дискуссии по темам, основанным на тех же принципах, что и ответственность государств, продолжаются, в том числе по вопросу о защите дипломатических представительств и ответственности международных организаций. Поэтому дальнейшая задержка с кодификацией положений темы, которая в целом считается важной для обеспечения стабильности и развития международно-правовой системы, выглядит необъяснимой.

16. **Г-жа Силкина** (Российская Федерация) отмечает, что статьи об ответственности государств уже применяются международными судами и трибуналами в качестве норм обычного международного права и являются хорошо обоснованным и сбалансированным

текстом, хотя отдельные его положения, такие как статьи 25 и 41, и можно было бы доработать. Соответственно, идея разработки конвенции об ответственности государств заслуживает рассмотрения. В случае принятия такая конвенция заняла бы подобающее ей место среди таких международно-правовых документов, как Венская конвенция 1969 года о праве договоров и Венская конвенция 1961 года о дипломатических сношениях. Делегация Российской Федерации выступает за созыв дипломатической конференции для разработки обладающего обязательной юридической силой документа об ответственности государств за международно-противоправные деяния.

17. **Г-н Фан Дуй Хао** (Вьетнам) говорит, что, как отмечается в докладах Генерального секретаря (A/65/76 и 96), на статьи об ответственности государств часто делаются ссылки в решениях, принимаемых судами, трибуналами и другими органами на национальном, региональном и международном уровнях. Тем не менее спустя девять лет после принятия статей Комиссией международного права государства по-прежнему высказывают разные мнения по различным деталям этого текста. С учетом важности вопроса об ответственности государств по международному праву необходимо выработать обладающий обязательной юридической силой документ, с тем чтобы повысить степень правовой определенности в отношении обязательств государств и разработать конкретные руководящие принципы для выполнения этих обязательств. Опыт, накопленный в ходе разработки ряда предыдущих документов, говорит в пользу целесообразности созыва международной конференции для изучения текста с конечной целью заключения договора об ответственности государств.

18. **Г-н Джонсон** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация продолжает придерживаться своего ранее высказанного мнения о том, что эти статьи обладают наибольшей ценностью в их нынешнем виде и что они вряд ли приобретут дополнительный вес или станут более четкими в случае проведения переговоров о принятии конвенции. Как показано в докладе Генерального секретаря о применении статей международными судами и трибуналами, они уже имеют большое значение и важность. Для государств и международных субъектов статьи служат полезным руководством в отношении того, в чем состоит суть права и как оно может прогрессивно развиваться. Делегация Соединенных Штатов разделяет обеспокоенность, выраженную другими делегациями в отношении того, что процесс переговоров по разработке конвенции может нанести ущерб важной

работе, проделанной Комиссией в течение нескольких десятилетий, особенно если полученная в результате конвенция будет отличаться от существующих важных норм или не получит всеобщего признания. Было бы разумнее использовать эти статьи в качестве руководства в рамках усилий по дальнейшему развитию норм обычного международного права, регулирующих ответственность государств.

19. **Г-н Валеро Брисеньо** (Боливарианская Республика Венесуэла) говорит, что вопрос об ответственности государств за международно-противоправные деяния имеет колоссальное значение для поддержания международного правопорядка, развития отношений между государствами на основе принципов уважения и равенства и укрепления главенства закона во всем мире. Делегация Венесуэлы считает, что этот пункт должен остаться в повестке дня Генеральной Ассамблеи и что многолетние усилия Комиссии международного права по разработке статей должны увенчаться принятием обладающего обязательной юридической силой документа, который, вместе с другими инструментами, кодифицировавшими важные области обычного международного права, стал бы одним из основополагающих элементов современного обычного международного права.

20. В этой связи Шестому комитету следует предпринять шаги для принятия статей об ответственности государств в виде обладающей обязательной юридической силой международной конвенции, отдавая себе отчет в том, что в процессе переговоров содержание некоторых статей может стать предметом дальнейших обсуждений, в частности в отношении политических соображений. С этой целью Комитету следует создать рабочую группу. Делегация Венесуэлы будет рада принять участие в работе такой группы.

21. **Г-н Дельгадо Санчес** (Куба) говорит, что его делегация выступает за принятие статей об ответственности государств в виде конвенции. Комиссия международного права в течение почти полувека занималась разработкой этих статей, и государства-члены обязаны воплотить эти усилия в конкретный результат. Те, кто выступает против разработки конвенции, утверждают, что возобновление переговоров может нанести ущерб нынешнему консенсусу в отношении статей и нарушить хрупкий баланс в тексте. Они не видят никакого смысла в том, чтобы принимать конвенцию, и предполагают, что, даже если она и будет принята, она не будет ратифицирована некоторыми государствами. Действительно, возобновление дискуссий по поводу

текста может дать возможность делегациям отдельных государств попытаться изменить некоторые положения статей, однако при этом те же государства оспаривают эти положения во внутренних и международных судах, несмотря на то что некоторые суды могут согласиться с их доводами и тем самым ослабить действие статей в их нынешнем виде.

22. Изучив характер дискуссий во внутренних и международных судах и принятые ими решения, делегация Кубы пришла к выводу, что эти решения далеко не всегда отражали мнение большинства государств-членов в отношении обязательного характера статей, который обусловлен отнюдь не фактом их принятия Комиссией международного права, а тем, что они глубоко укоренились в обычном международном праве, подтверждаются традиционной практикой государств и пользуются признанием в прецедентном праве. От того, что отдельные государства не ратифицируют будущую конвенцию, ситуация ничуть не изменится. С другой стороны, задержка с принятием конвенции предоставит некоторым государствам возможность продолжать пользоваться безнаказанностью и уклоняться от ответственности за международно-противоправные деяния. Она может также привести к вынесению ряда дополнительных судебных решений неясного или противоречивого свойства в силу того, что принятие важнейших решений об ответственности государств является прерогативой горстки судей, вольных толковать статьи по своему собственному усмотрению.

23. Международная конвенция создаст обладающие юридической силой критерии для государств, обеспечит применение этих критериев правовыми институтами, указанными в статьях, и тем самым повысит их действенность и поможет обуздать опасную тенденцию односторонних действий со стороны некоторых государств в нарушение Устава Организации Объединенных Наций и принципов международного права. Она также поможет защитить государства, являющиеся жертвами противоправных деяний, совершенных другими государствами, включая такие серьезные акты, как агрессия и геноцид. Делегация Кубы настоятельно призывает Комитет бросить вызов государствам, нарушающим международное право, подписать международную конвенцию об ответственности государств и оказать более весомую поддержку судьям в их усилиях по обеспечению международного правосудия.

24. **Г-н Багаи Хаманех** (Исламская Республика Иран) отмечает, что для завершения работы над статьями об ответственности государств потребовалось 46 лет и что

они отражают широкий спектр мнений и обсуждений. Окончательная форма, в которой они будут приняты, должна соответствовать значимости этой трудоемкой работы. Статьи 41, 48 и 50 не только отражают действующие нормы международного права, но и соотносятся с авторитетными решениями в рамках международного прецедентного права, включая решения Международного Суда, а также теорией права. Нормы, касающиеся ответственности государств, должны быть четкими и известными всем субъектам международного права. Единственный способ обеспечить это состоит в том, чтобы выкристаллизовать их в форме договора. Исходя из вышесказанного, делегация Ирана полагает, что пришло время созвать дипломатическую конференцию для принятия международной конвенции об ответственности государств.

25. **Г-жа Телалян** (Греция) говорит, что статьи об ответственности государств имеют огромную правовую ценность: они кодифицируют обычные нормы, заполняя тем самым существенный пробел в международном праве, и обходятся без понятия ущерба как условия для присвоения ответственности. В настоящее время они пользуются широким признанием и на них часто делаются ссылки в решениях Международного Суда и других судебных органов. Нормы, включенные в эти статьи, должны принять вид международной конвенции, с тем чтобы обеспечить четкие инструкции для государств в этой сложной и щекотливой области. Вместе с тем разработка конвенции не должна нарушить хрупкий баланс и хорошо продуманный компромисс в отношении данного текста, который должен остаться в его нынешнем виде без каких-либо изменений его основных положений. Руководствуясь этими соображениями, делегация Греции готова поддержать идею созыва дипломатической конференции для принятия данных статей в виде международной конвенции.

26. **Г-жа Заргами** (Канада), выступая от имени стран группы КАНЗ (Канада, Австралия и Новая Зеландия), говорит, что в то время как Шестой комитет раздумывает в отношении будущего вида статей об ответственности государств, международные суды, трибуналы и другие органы начинают все чаще ссылаться на них при анализе сложных ситуаций и принятии решений по сложным вопросам, создавая тем самым все новые и новые прецеденты. Указанные статьи доказали свою ценность в качестве авторитетного источника руководящих принципов для правительств и судов. Страны КАНЗ считают, что вряд

ли было бы полезным пытаться обсуждать статьи в качестве конвенции, предпочитая избегать действий, которые могут нарушить хрупкий баланс в этом тексте. Они опасаются, что нынешний вес и практический смысл текста может ослабнуть в случае принятия конвенции, которая не получит широкого признания. Самым подходящим способом сохранить целостность полезной работы, проделанной Комиссией, было бы принять эти статьи в виде резолюции.

27. **Г-н Риян** (Индия) говорит, что статьи об ответственности государств затрагивают некоторые из числа самых сложных вопросов международного права. Они требуют тщательного анализа в свете существующей и развивающейся практики государств, особенно в том, что касается развития всеобщей юрисдикции и наказания за серьезные нарушения международных обязательств, такие как геноцид, агрессия, пытки, пиратство, рабство и расовая дискриминация. Между тем некоторые из норм, изложенных в статьях, регулируются другими специальными договорными механизмами.

28. В комментариях к статье 48 право на самоопределение представлено как одна из основополагающих норм международного права, однако практика государств и ряд резолюций Генеральной Ассамблеи свидетельствуют о том, что многие государства ограничивают это право узко колониальным контекстом. Режим контрмер не должен узаконивать или разрешать применение карательных мер: в статье 50 четко указывается, что контрмеры должны приниматься только для побуждения государств к выполнению своих обязательств, а не в качестве инструмента наказания или мести.

29. Любая попытка начать переговоры в отношении конвенции об ответственности государств будет малопродуктивной и может нарушить достигнутый хрупкий консенсус. Из-за сложности затрагиваемых вопросов государства могут отказаться принять эти статьи в качестве норм, обладающих обязательной юридической силой. Если же разработанная конвенция не получит признания в виде определенного количества ратификаций, необходимых для ее вступления в силу, можно будет считать, что выдающаяся работа Комиссии международного права в отношении этого текста была проделана впустую. Исходя из этих соображений, Индия считает, что на нынешнем этапе предпринимать какие-либо дальнейшие шаги в отношении данной темы не следует.

*Заседание закрывается в 11 ч. 20 м.*